

保護者各位 Sres. Padres o apoderados

半田市立横川小学校

Escuela Primaria Yokogawa

暴風警報発令時及び「東海地震注意情報」発表時の 児童の登下校や給食について

¿Cómo hacer al ir y/o volver de la escuela si suena la alarma de huracán o del terremoto de Tokai?

暴風警報発令時や東海地震注意情報発令時に、児童の登下校をどのように行うのか、学校の対応についてお知らせいたします。緊急時の下校先、下校方法につきましては「調査票」で報告していただいている内容厳守といたします。変更される場合には速やかにご連絡ください。

Si suena la alarma de tormenta / huracán o del terremoto de Tokai, la evacuación de los estudiantes se llevará a cabo de acuerdo con las directrices de la escuela, como se describe a continuación, la ubicación y la ruta de retorno del niño, será de acuerdo a lo registrado en la hoja de datos de la investigación en caso de emergencia, si usted ha tenido cambio de los datos, por favor póngase en contacto con la escuela para ponerlos al día tan pronto como sea posible.

	暴風警報発令時 Si suena la alarma de tormenta / huracán	東海地震注意情報 発表時 Si suena la alarma del terremoto de Tokai
登 校 前 antes de vir a escola	<p>(1) 午前6:30までに警報が解除 通常通り登校 給食あり</p> <p>(1) Si la alarma se cancela hasta las 6:30, habrá clase normal y el almuerzo</p> <p>(2) 午前6:31～午前10:59に警報が解除 警報解除後、2時間を経てから授業開始</p> <p>(2) Si la alarma se cancela entre 6:31 ~ 10:59 Las clases comienzan 2 horas después de la suspensión del alarma</p> <p>※ただし、警報解除後も、保護者が登校することを危険だと感じた場合は、登校を見合わせてください。</p> <p>※Sin embargo, si el padre o tutor darse cuenta de que es peligroso venir a la escuela, mantener al niño en su casa. Por favor.</p> <p>昼食について】 【Acerca del almuerzo】 6:31～10:00に警報解除……弁当もち 10:01～11:00に警報解除 ……自宅で昼食をすませてる</p> <p>Cancelación de la alarma entre las 06:31 ~ 10:00 traer a la escuela el almuerzo (bento)</p> <p>Cancelación de la alarma entre las 10:01 ~ 11:00 almorzar en casa.</p> <p>※6:31～10:59までに警報が解除された場合は、<u>半田市学校メルマガ</u>または、<u>横川小ホームページ</u>で横川小学校の対応についてお知らせいたします。</p> <p>横川小ホームページ http://www.yokogawa-e.ed.jp/</p>	<p>自宅待機とし、学校から連絡があるまで登校を見合わせる。 (学校は臨時休校となります。)</p> <p>Quédese en casa y espere a que orientación de la escuela para volver las clases (La escuela estará cerrada temporalmente)</p>

	<p>※Caso o alarma seja cancelado entre 6:31~10:59 a forma como proceder será informada no endereço eletrônico abaixo http://www.yokogawa-e.ed.jp/</p> <p>(3) 午前11:00の時点で警報が解除されない場合 学校は休校</p> <p>(3) Si la alarma NO se cancela antes de a las 11:00 La escuela quedá seá cerrada.</p>	
<p>登校後 após chegar a escola</p>	<p>状況に応じて、下校する。 →分団で下校 De acuerdo con la situación, los estudiantes volverán a la casa → En los grupos de ruta ※分団で下校しない児童については、保護者の方のお迎えをお願いします。 →児童は体育館に待機 ※ Para los niños que no utilizan los grupos de ruta, por supuesto, los padres deben venir a recogerlos en la escuela. → El niño va a esperar a que los padres lo recoja en el gimnasio de deporte ※下校人数が減り次第、待機場所を会議室へ移します。 ※Caso el número de estudiantes en espera por los padres se reduzca, los niños serán transferidos a la sala de reuniones de la escuela. ※午前中に警報が発令された場合は、教育委員会と相談したうえで給食を食べてからの下校になることもあります。 ※Si se activa la alarma en la mañana, la salida de los niños podrá ocurrir después del almuerzo.</p>	<p>すべての教育活動を打ち切り、下校。 →保護者への引き渡し Todas las actividades de la escuela serán cancelado y evacuado a los estudiantes. →Los padres o tutores deben venir a recoger al niño en la escuela ※注意情報が発表され次第、学校へお迎えをお願いします。 ※場所は、各教室です。兄弟がいる場合は、下のお子さんの教室です。 ※人数が少なくなった場合、待機場所を体育館等へ移します。 ※Cuando la alarma se emite, por favor padres o tutores venir a recoger urgentemente al niño en la escuela. ※ El sitio para recoger al niño, és el salón de clase del niño. Si más de un hijo (los hermanos) en la escuela, busque primero el niño menor y después el más grande. ※Caso el número de estudiantes en espera por los padres se reduzca, los niños serán transferidos el ginasio de deportes de la escuela. 翌日以降、学校から連絡あるまで学校は休校とします。 A partir del día siguiente hasta que usted reciba la comunicación de la escuela, la escuela quedar seá cerrada</p>

暴風警報発令、東海地震注意情報発表の前に、教育委員会などからの指示により下校が早まる場合があります。その折りには、最新の情報を配信しますので、ぜひ半田市学校メルマガへの登録にご協力お願いいたします。

警報が発令されていなくても、身の安全を第一とし、安全に登校できない場合は自宅で待機し、その旨を学校までお知らせください。